

U2/S2 — Руководство по установке и эксплуатации

Варианты дозирования

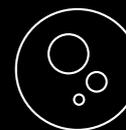
Охлажденная вода и вода
комнатной температуры
Охлажденная и газированная
вода
Охлажденная вода, вода
комнатной температуры и
газированная вода



Охлажденная
вода



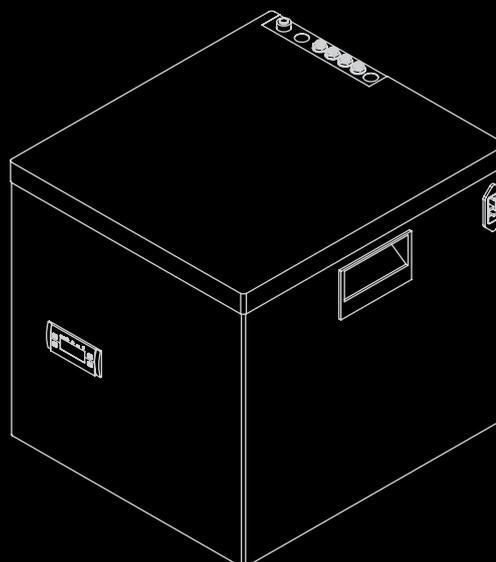
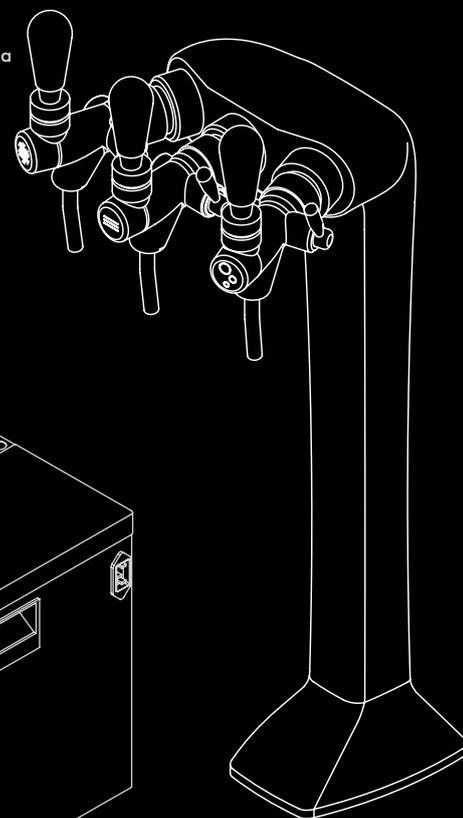
Вода
комнатной
температуры



Газированная
вода

Содержание

2	Обзор модели
3	Обзор компонентов / функций
5	Установка
15	Эксплуатация
18	Техническое обслуживание и очистка
21	Развернутый поиск и устранение неисправностей
23	Взрыв-схемы и перечень запасных частей
26	Техническая информация
31	Декларации о соответствии



Тел.:
+44 (0)1362 695 006
Эл. почта:
sales@borgandoverstrom.com

borgandoverstrom.com

Synergy House
Fakenham Road
Morton On The Hill
NR9 5SP

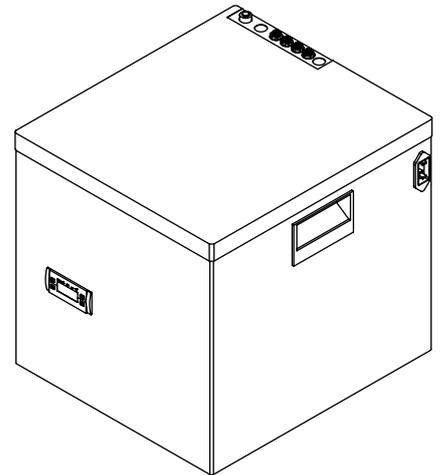
Обзор модели

Введение

Модель u2 — это прочный, простой в эксплуатации и обслуживании смеситель с несколькими головками крана и эстетически привлекательным дизайном. Подстольный диспенсер представляет собой систему охлаждения Dry Chill™, предназначенную для подачи

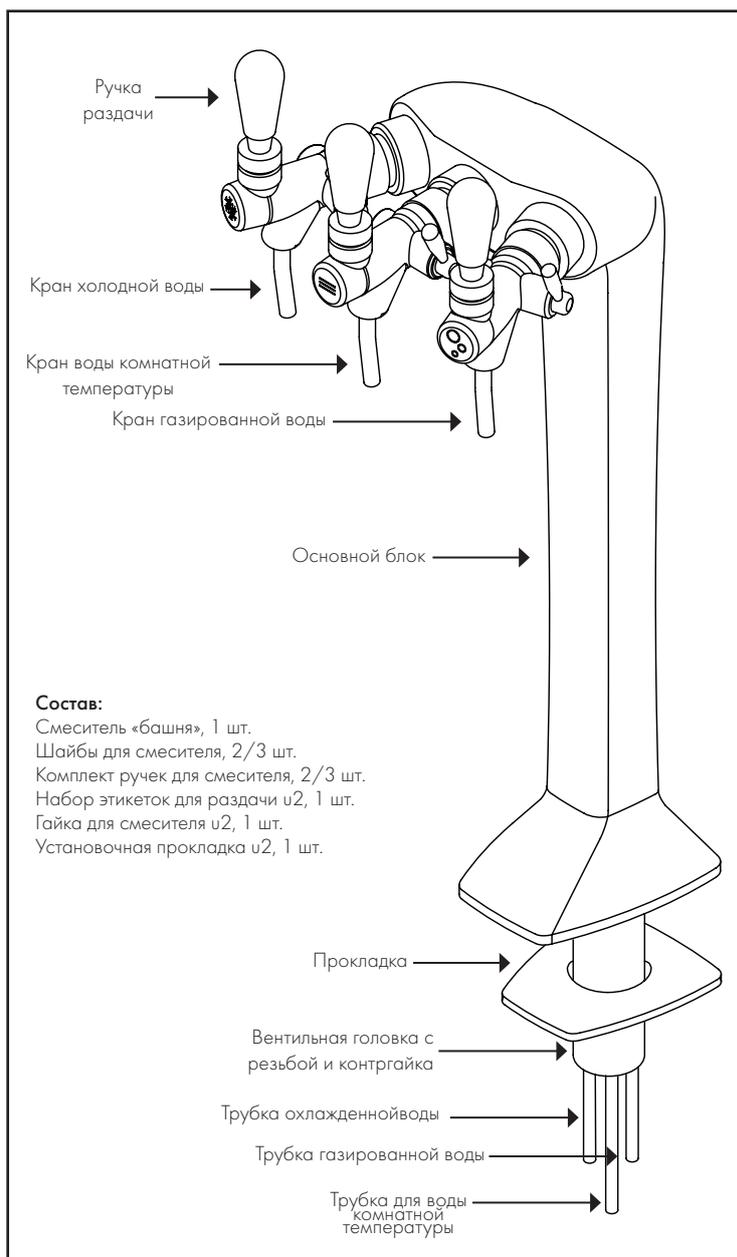
негазированной воды комнатной температуры, охлажденной и/или газированной воды. Все материалы и компоненты проходят испытания в течение всего производственного процесса для удовлетворения всех желаний потребителя.

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	Катушка прямого охлаждения из нержавеющей стали вмонтирована в корпус блочной системы для быстрого процесса охлаждения. Высокоэффективная система компрессионного охлаждения с капиллярным регулированием. Экологичный хладагент R134a.
ТЕМПЕРАТУРА ОХЛАЖДЕНИЯ	2°C – 10°C.
ОБЪЕМ ВЫПУСКА В ЧАС	40 литров холодной воды при <10 °C. 40 литров газированной воды при <10 °C.
РАЗДАЧА	Многоходовой смеситель с эргономичной ручкой управления для каждого крана.
МАКС. ПОТРЕБЛЯЕМАЯ РАБОЧАЯ МОЩНОСТЬ — ОХЛАЖДЕННАЯ ВОДА, ВОДА КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ГАЗИРОВАННАЯ ВОДА	570 Вт (при восстановлении), Номинальная мощность 323 Вт.
МАКС. ПОТРЕБЛЯЕМАЯ РАБОЧАЯ МОЩНОСТЬ — ОХЛАЖДЕННАЯ ВОДА И ВОДА КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ	570 Вт (при восстановлении), Номинальная мощность 300 Вт.
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	230 В перем. тока (50 Гц)
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ	Водопровод — раструбное соединение 1/4" / кран — раструбное соединение 1/4"
ПОДКЛЮЧЕНИЕ СО2	Раструбное соединение 1/4"
РАЗМЕРЫ	(Ш x Г x В) 330 x 370 x 362 мм
ВЕС	26 кг
ВЕНТИЛЯЦИЯ ШКАФА	Требуется



Обзор компонентов / функций

Смеситель U2 — Основные компоненты

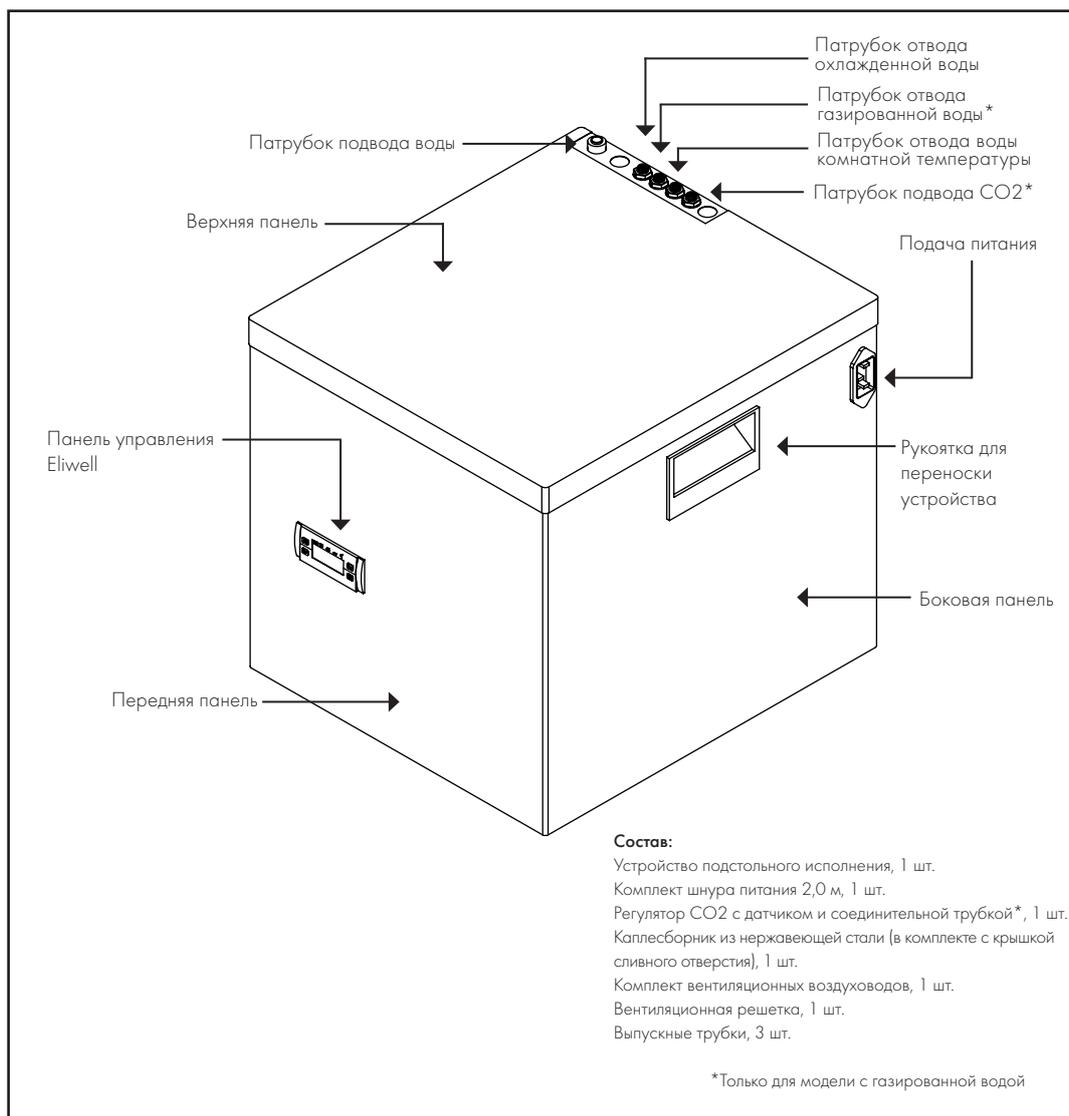


Обратите внимание:

Сетевой монтажный комплект и фильтры поставляются как дополнительные элементы в соответствии с индивидуальными требованиями заказа.

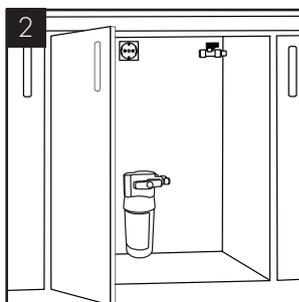
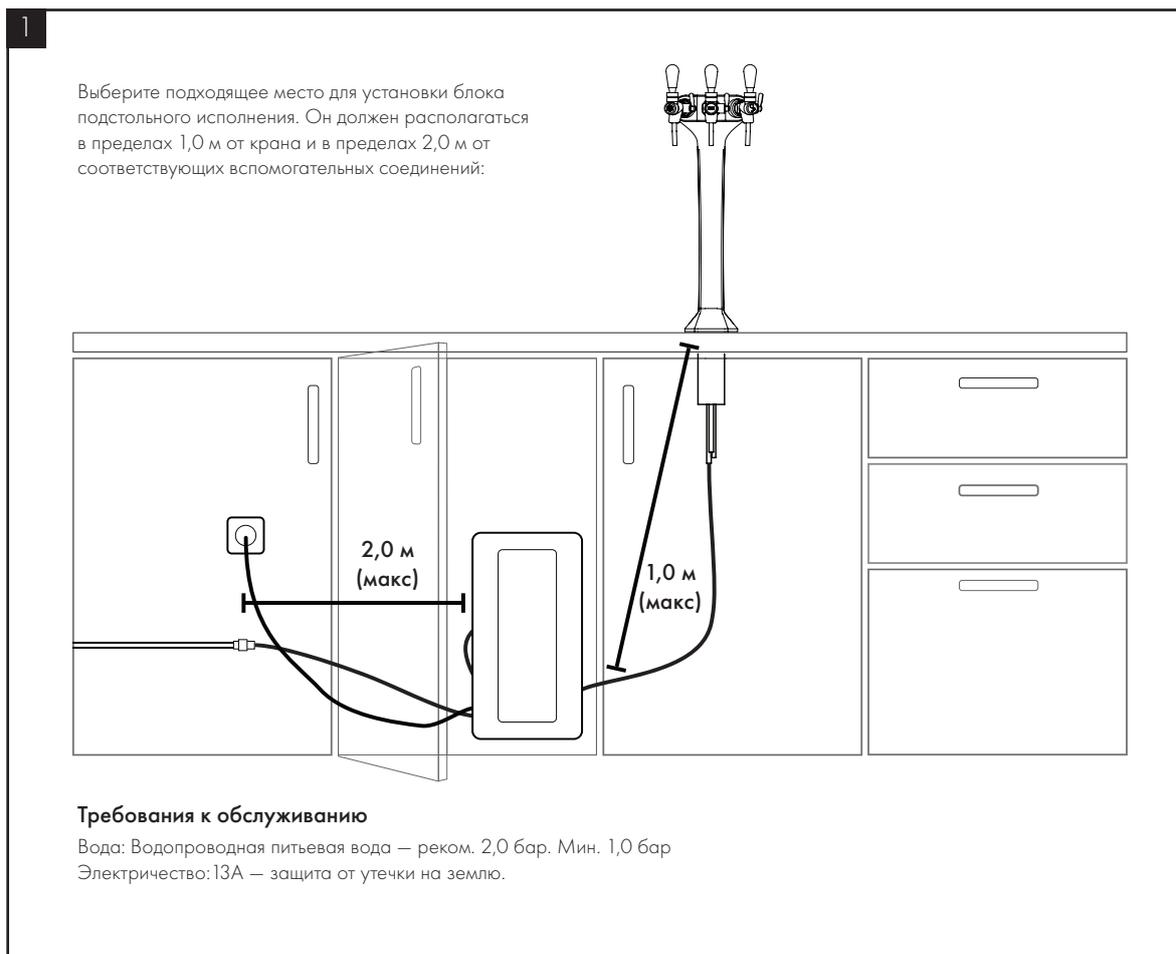
Трубка для воды комнатной температуры всегда самая длинная

Ручная система S2 — Основные компоненты

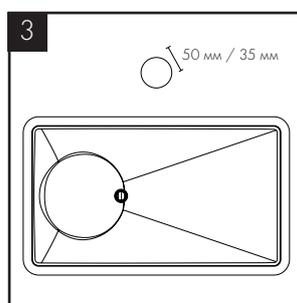


Установка

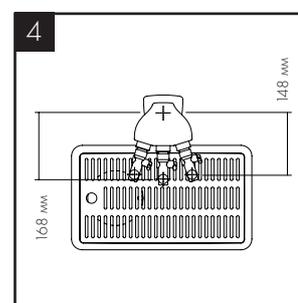
Установка смесителя



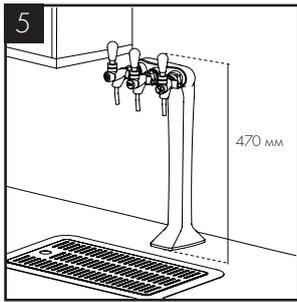
При планировании и обеспечении подключения к коммуникациям всегда учитывайте легкодоступные крепления вспомогательных разъемов и положение внешнего фильтра воды.



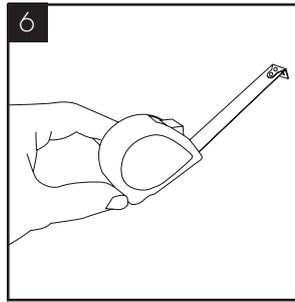
Определите подходящее положение для смесителя. Для смесителя с 3 кранами требуется отверстие (макс.) 50 мм, а для смесителя с 2 кранами — (макс.) 35 мм.



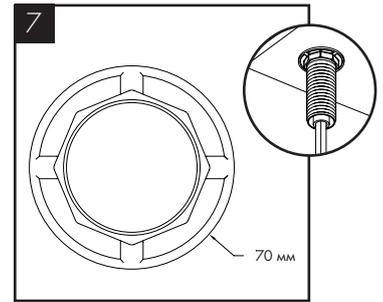
При расположении для слива над существующей раковиной обеспечьте доступность ручек крана, в противном случае разместите дополнительный каплеборник. 168 мм до середины смесителя, 148 мм до наружной стороны смесителей.



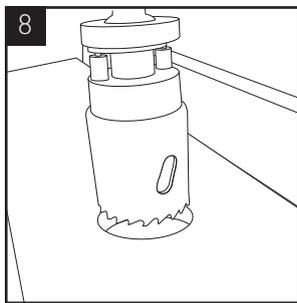
Также учитывайте высоту ручек крана, установленного под любым нависающим шкафом/полкой.



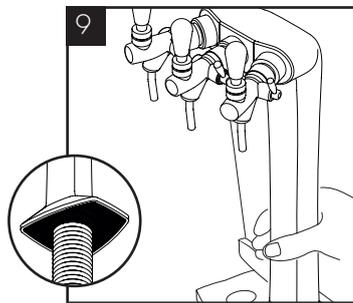
Выделите место для формирования необходимого отверстия. Соотнесите выбранное положение с нижней частью столешницы и проверьте наличие препятствий.



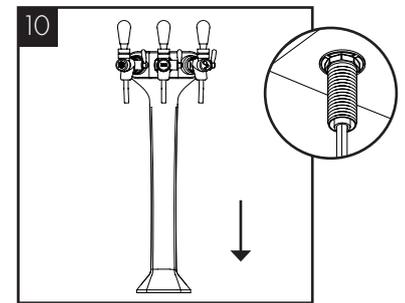
Оставьте достаточно места для установки контргайки на вентиляльной головке.



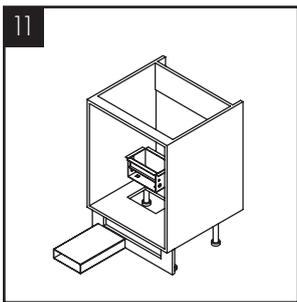
Осторожно сформируйте необходимое отверстие, используя правильный тип фрезы для материала рабочей поверхности.
Соблюдайте все местные требования по охране труда и технике безопасности.



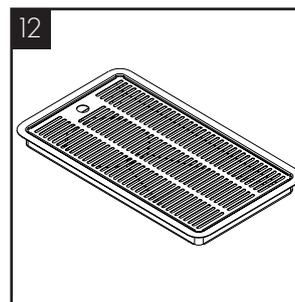
Снимите контргайку со смесителя и осторожно протяните соединительную трубку через отверстие, сформированное на рабочей поверхности. Убедитесь, что резиновая прокладка правильно расположена на основании смесителя.



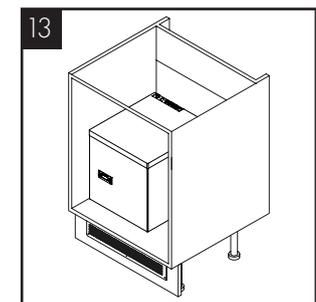
Когда кран находится в правильном положении, аккуратно установите на место контргайку. Будьте осторожны, чтобы не затянуть слишком сильно.



Установите систему вентиляции, используя предоставленные инструкции/шаблоны.

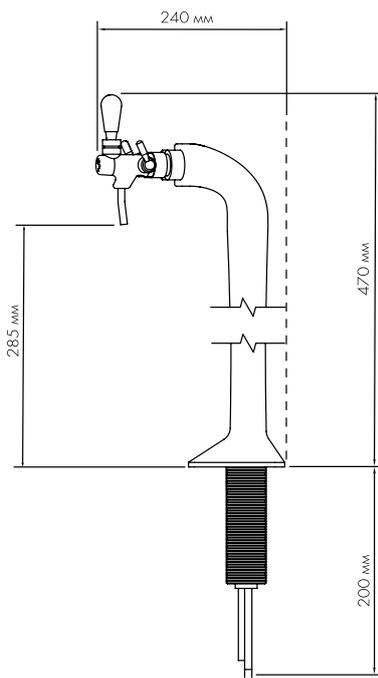
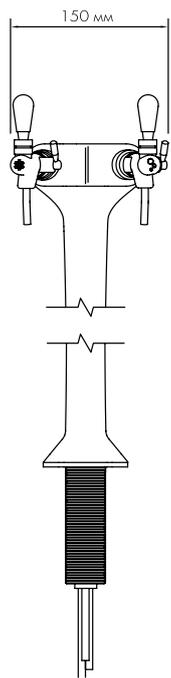
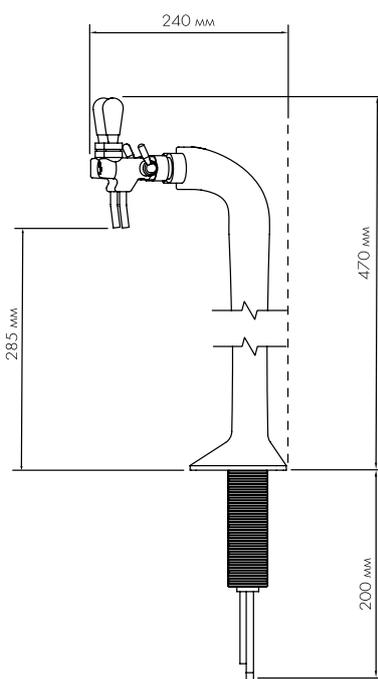
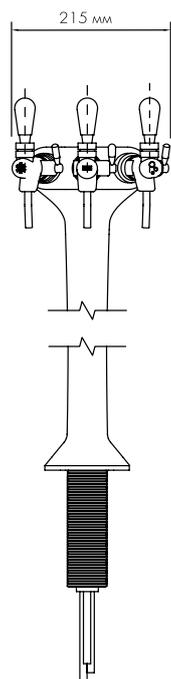


На этом этапе установите дополнительный каплесборник (если выбран).



После установки системы вентиляции расположите устройство на воздуховоде в соответствии с инструкциями и выполните шаги подключения на стр. 9.

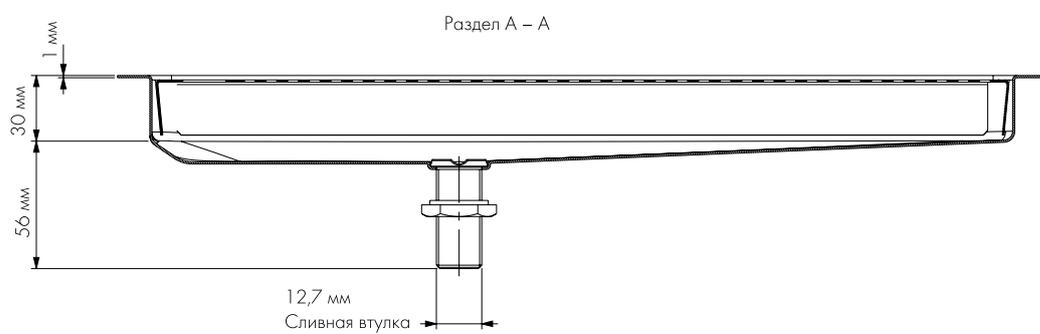
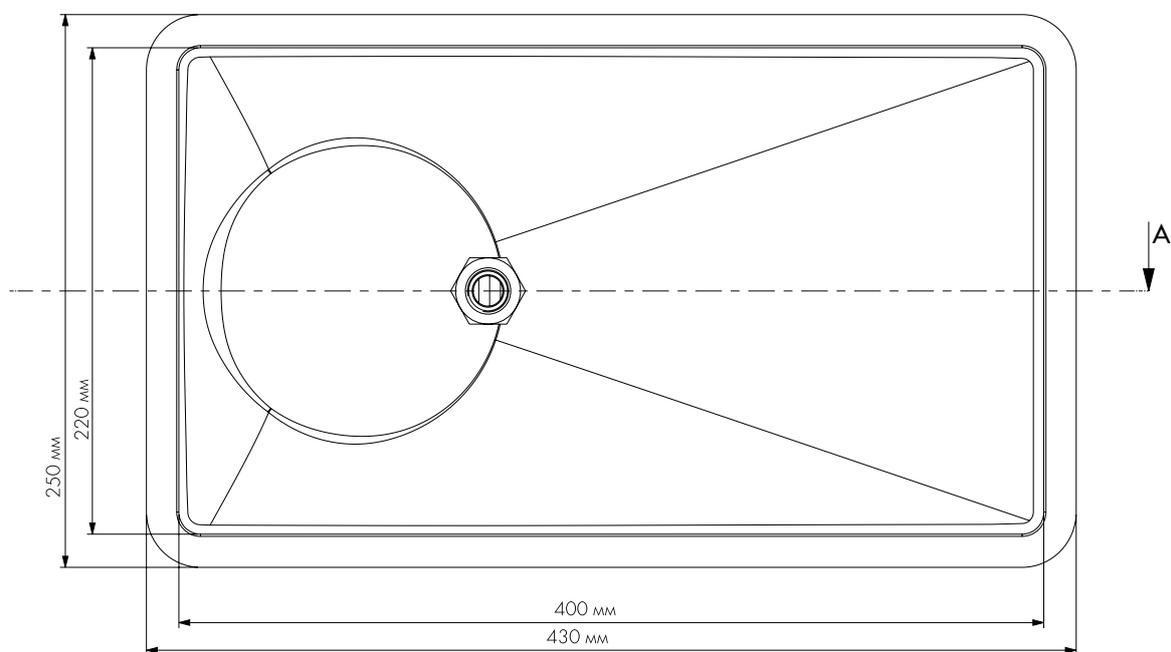
Размеры смесителя



Размеры основания



Размеры каплесборника



Установка системы вентиляции

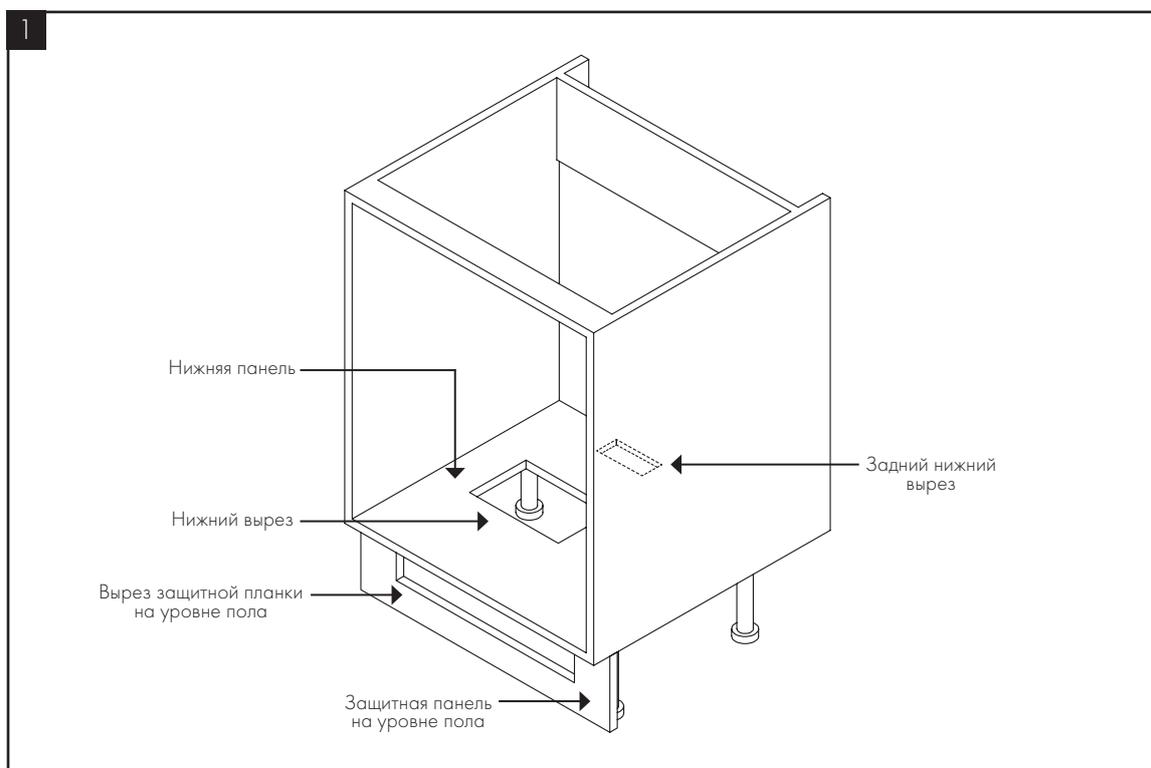
Когда устройства подстольного исполнения u2 Borg & Overström устанавливаются внутри шкафа или корпуса, рекомендуется обеспечить достаточную вентиляцию для их удовлетворительного функционирования. Во время цикла охлаждения устройство, как правило, вырабатывает тепло. Цель вентилирования состоит в том, чтобы обеспечивать подачу воздуха для поглощения выработанного тепла, которое в противном случае накапливалось бы внутри шкафа или корпуса и снижало бы эффективность охлаждения устройства. Количество тепла,

генерируемого циклом охлаждения, напрямую зависит от интенсивности использования — чем выше интенсивность использования, тем больше выделяется тепла.

Для обеспечения надлежащей вентиляции мы рекомендуем устанавливать воздушные решетки / вентиляционные отверстия согласно комплектации в шкафу (или в сформированные вентиляционные отверстия), чтобы обеспечить указанный ниже поток воздуха. Как правило, этого достаточно для все условий использования.

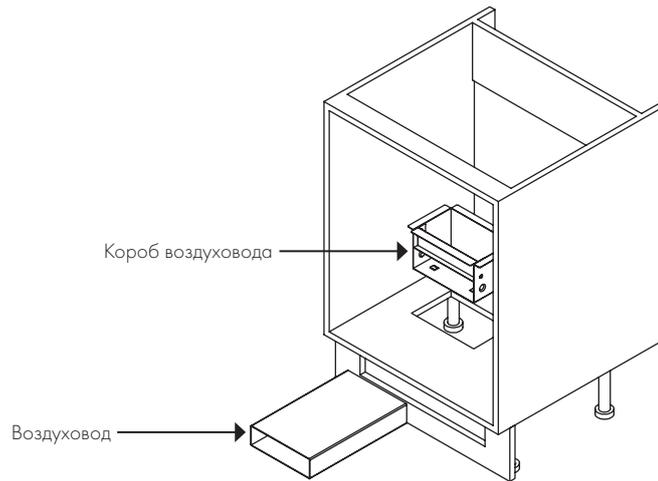
В сочетании с входной вентиляционной решеткой, установленной в передней части плинтуса, рекомендуется установить короб воздуховода и воздуховод в основании шкафа. Другой паз в основании предназначен

для пропуска воздуха через конденсатор, расположенный в задней части диспенсера. Далее приведены инструкции по установке системы вентиляции:



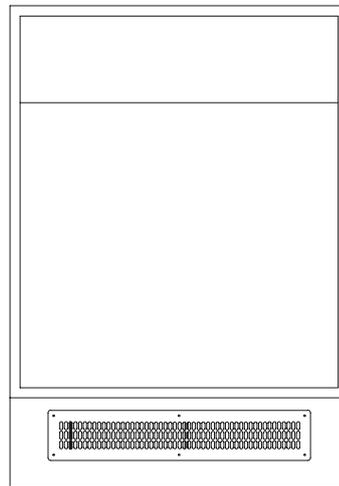
Используя прилагаемые шаблоны, вырежьте нижнюю панель и защитную панель на уровне пола монтажного шкафа.

2



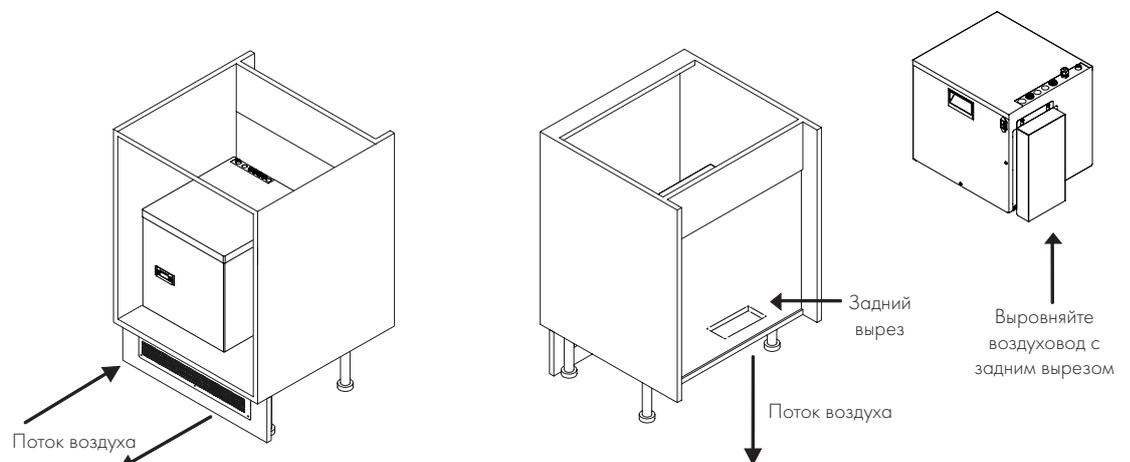
Вставьте короб воздуховода в прорезь в нижней панели. Затем вставьте воздуховод в короб воздуховода до упора. Затем обрежьте воздуховод так, чтобы он находился на одном уровне с защитной панелью на уровне пола.

3



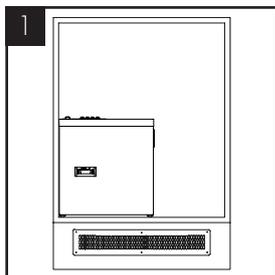
Расположите по центру вентиляционную решетку над вырезом защитной панели, затем с помощью самонарезающих винтов закрепите защитную панель.

4

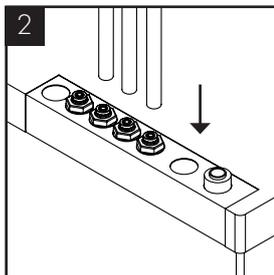


Блок должен с высокой точностью располагаться над воздуховодами для обеспечения оптимального воздушного потока.

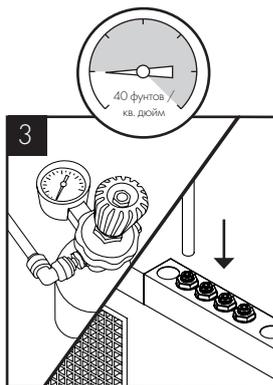
Установка под стойкой и подключение воды



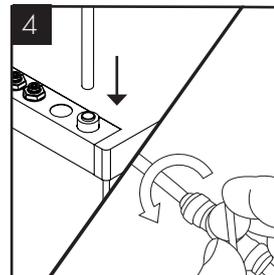
1 Расположите аппарат в соответствующем корпусе, убедившись в возможности установки прилагаемого комплекта для вентиляции.



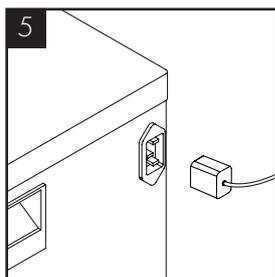
2 Подключите смеситель и 2 к патрубкам отвода охлажденной воды, воды комнатной температуры и газированной воды*.



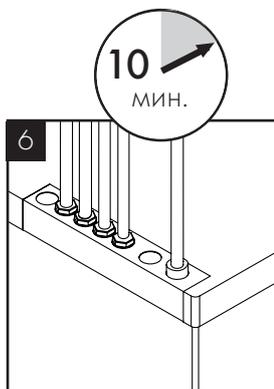
3 Подключите подачу CO₂ от газового регулятора, убедившись, что давление установлено на 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм), и включите подачу.



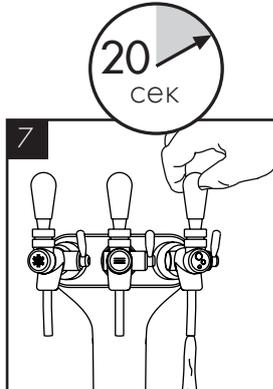
4 Подключите устройство для охлаждения к водопроводу и откройте обратный клапан сетевого питания.



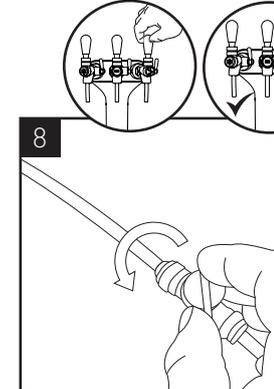
5 Подключите устройство к электропитанию и включите его.



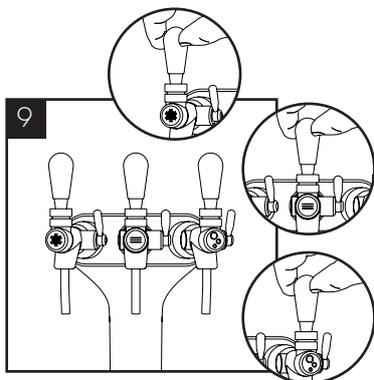
6 Спустя примерно 10 минут компрессор и вентилятор остановятся, когда устройство для охлаждения достигнет нормальной рабочей температуры.



7 *Необходимо удалить воздух из карбонизатора, включив подачу газированной воды примерно на 20 секунд.

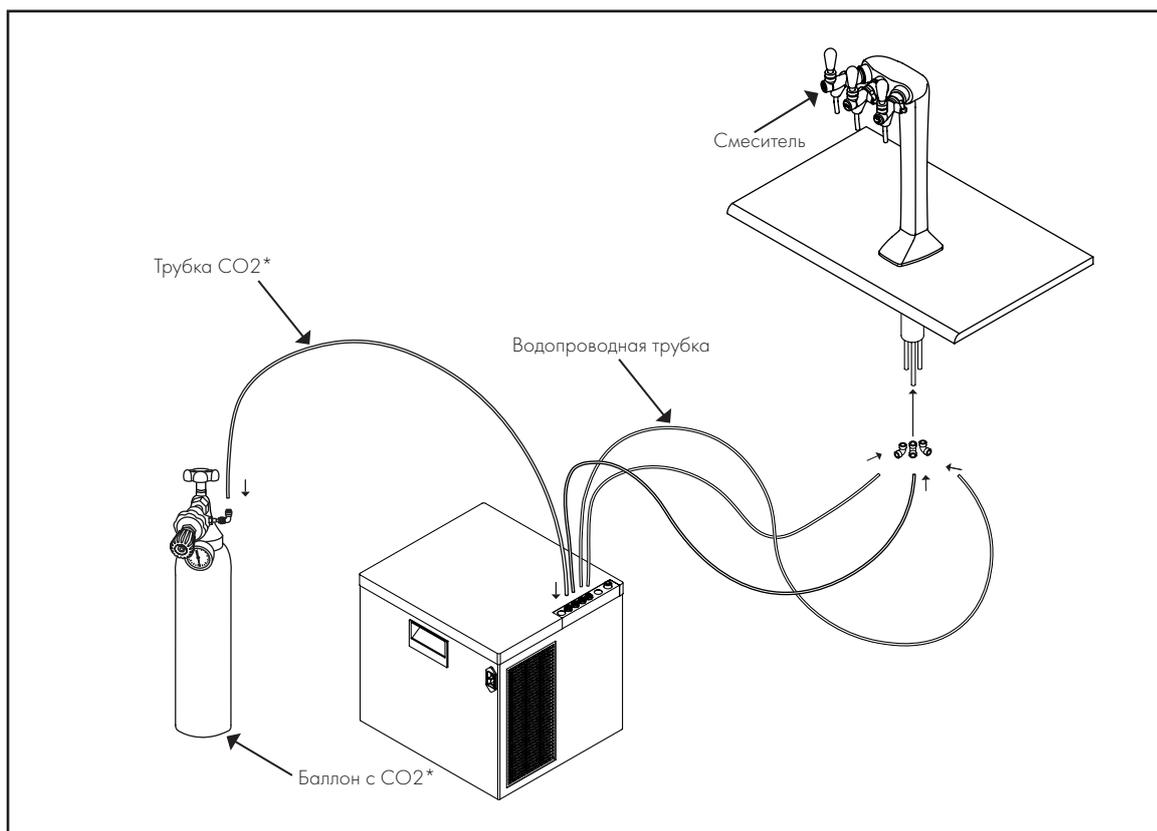


8 *Отключите подачу воды и спустите газированную воду. После завершения опорожнения системы водоснабжения спустите газ в течение примерно 5 секунд. Сразу по прошествии 5 секунд восстановите подачу воды для заполнения системы.



9 Поочередно спустите воду комнатной температуры, негазированную и газированную воду*, чтобы удалить воздух из системы. Продолжительность может варьироваться в зависимости от длины трубки между устройством и смесителем.

*Только для модели с газированной водой



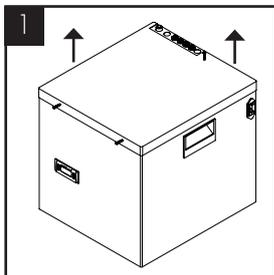
Меры техники безопасности

Перед снятием любых крышек устройство должно быть отключено от электроснабжения. При работе с углекислым газом под высоким давлением следует соблюдать особую осторожность. Запрещено превышать максимальное рабочее давление 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм).

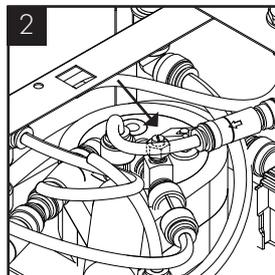
*Только для модели с газированной водой

Расход газированной воды (только для модели с газированной водой)

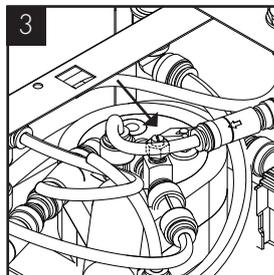
ПРИМЕЧАНИЕ: Расход газированной воды установлен на 35 мл/сек при давлении CO₂ 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм). Для регулировки расхода газированной воды выполните следующие действия:



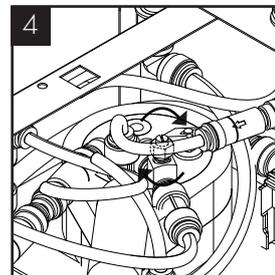
Удалите 3 винта и снимите крышку.



Найдите регулятор расхода. Он может располагаться в верхней части резервуара карбонизатора, подключенного к центральному отверстию резервуара.



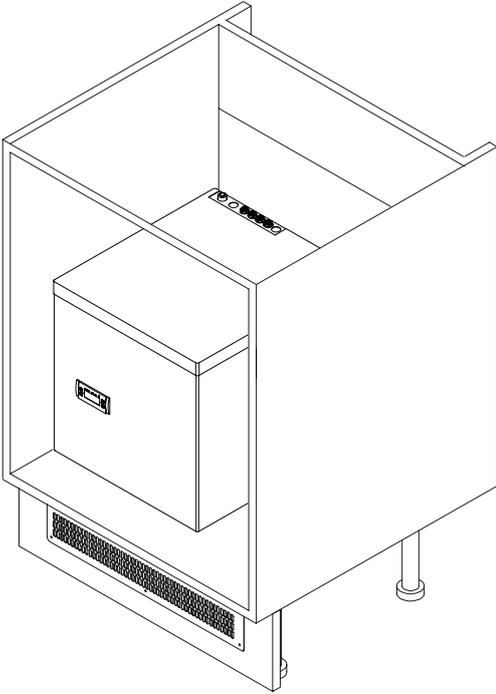
Ослабьте контргайку, но не снимайте.



Затем расход можно отрегулировать, повернув регулировочный винт против часовой стрелки, чтобы увеличить поток, и по часовой стрелке, чтобы ограничить поток. После каждой регулировки расход необходимо синхронизировать по времени.

После установки необходимого расхода выполните шаги 1, 2 и 3 в обратном порядке.

Общие правила техники безопасности

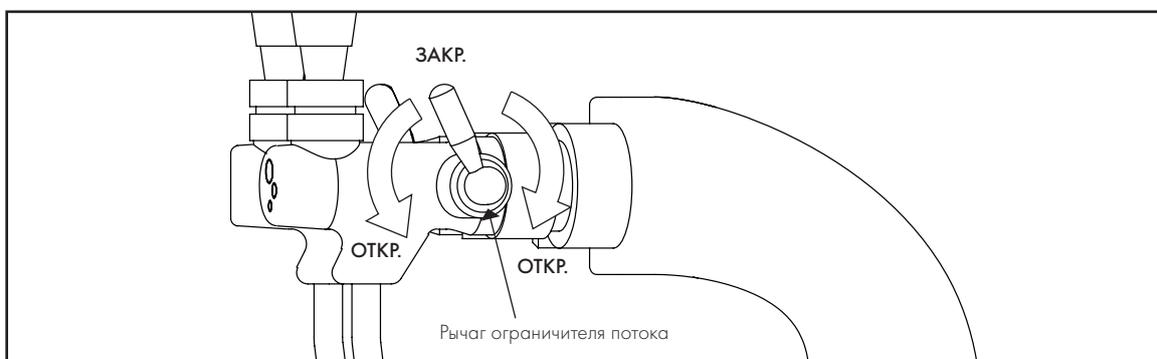
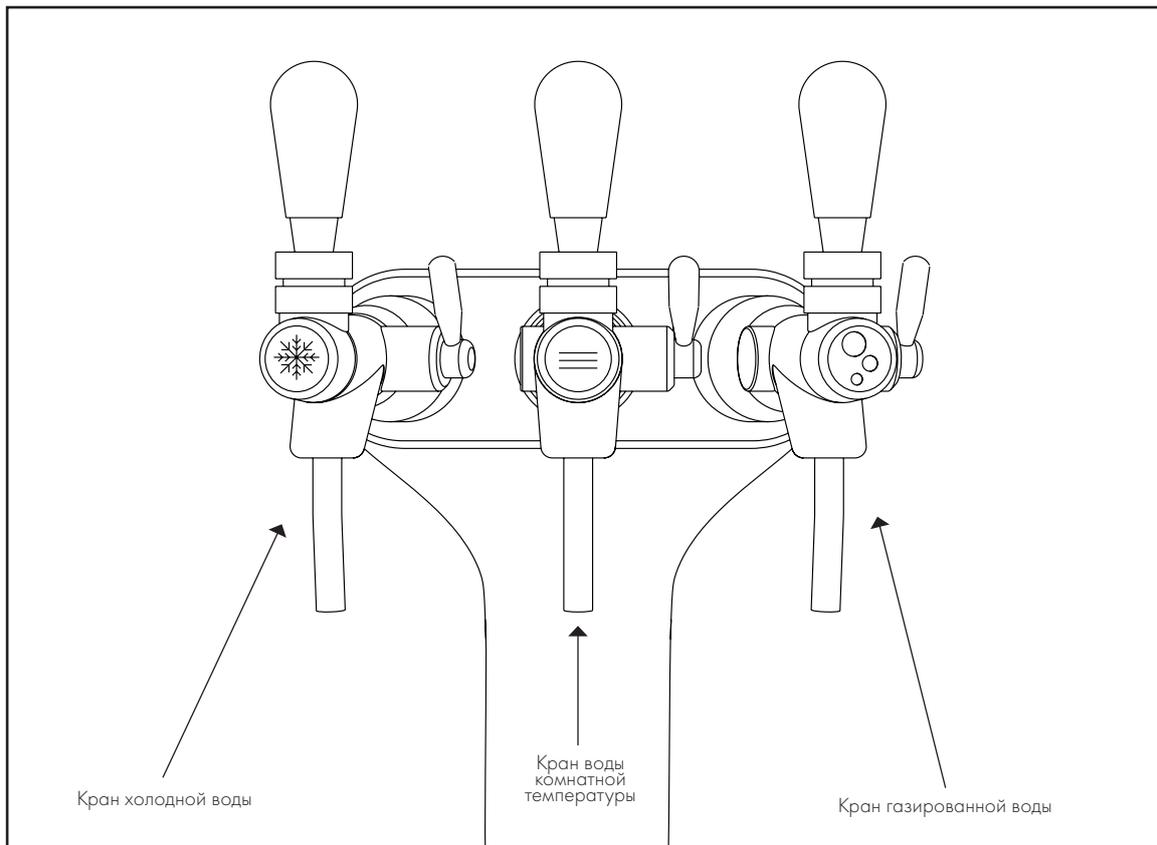


- Всегда располагайте диспенсер в вертикальном положении на поверхности, способной выдержать его вес.
- Во время использования аппарат должен оставаться в вертикальном положении.
- Необходимо обеспечить достаточное вентилирование. Мы рекомендуем использовать прилагаемый комплект вентиляционных воздуховодов.
- Держите аппарат вдали от солнечного света, источников тепла и влаги.
- Точки подвода питания и подачи воды должны находиться рядом с диспенсером и должны соответствовать критериям, указанным в разделе «Спецификации» данного руководства.
- Условия окружающей среды, в которых установлен аппарат, должны быть свободны от пыли и агрессивных/взрывоопасных газов.



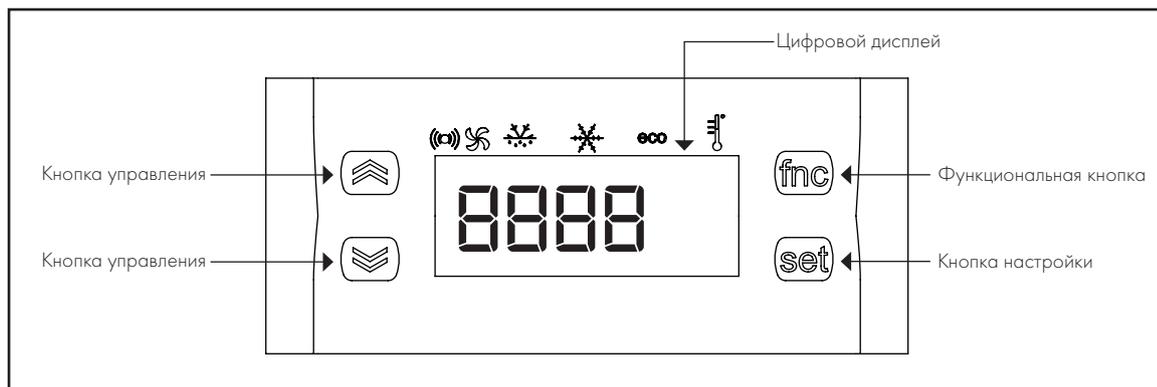
Эксплуатация

Функции и элементы управления

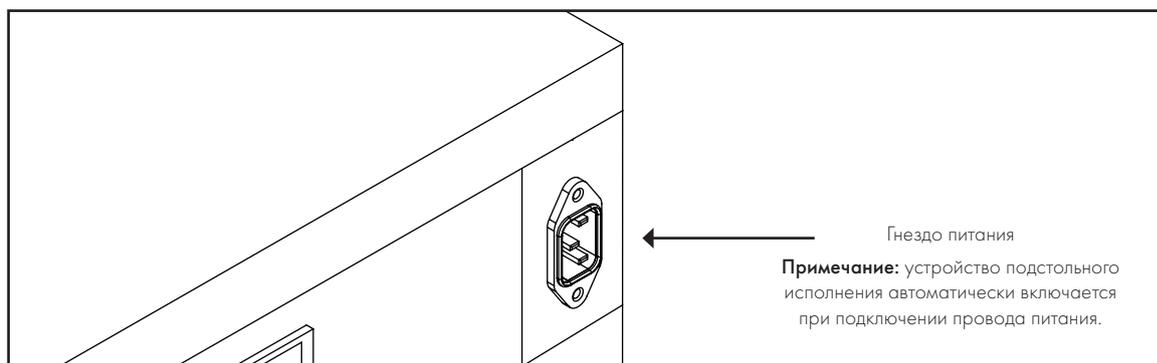


Используйте клапаны по краям смесителей, чтобы увеличить или уменьшить расход. Если рычаг находится в вертикальном положении, поток полностью закрыт.

Панель управления Eliwell



Элементы управления



Основные настройки

Регулировка уставки:



1. Включите питание от сети. Дисплей будет мигать несколько раз. Затем включится система холодильника, и на дисплее будет отображаться постоянное значение — это температура датчика водяного термостата.
2. Нажмите и отпустите кнопку «Set» (Установка). На дисплее отобразится «SET».
3. Снова нажмите «Set», и на дисплее отобразится числовое значение (например, 9 °C).
4. Увеличьте или уменьшите эту цифру до нужного значения с помощью стрелок вверх или вниз в левой части окна дисплея управления.
5. Когда в окне дисплея отобразятся необходимые настройки, нажмите кнопку «Set». На дисплее отобразится «SET».
6. Нажмите функциональную кнопку, чтобы вернуться к значениям температуры датчика.



Изменение настройки перепада:

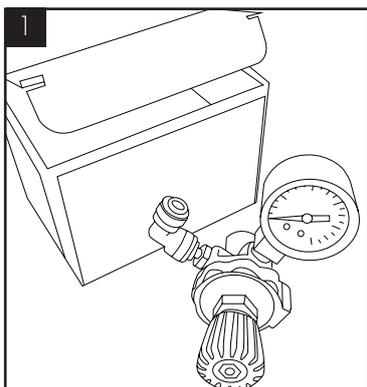


1. Нажмите и удерживайте кнопку «Set», пока на дисплее не появится SP. Отпустите кнопку.
2. Снова нажмите «Set». На дисплее отобразится DIF.
3. Снова нажмите «Set». На дисплее отобразится числовое значение (например, 1 °C — настройка по умолчанию).
4. Увеличьте или уменьшите эту цифру до нужного значения с помощью стрелок вверх или вниз в левой части окна дисплея управления.
5. После выполнения настройки снова нажмите «Set». На дисплее отобразится DIF.
6. Если дальнейшие изменения не требуются, снова нажмите функциональную кнопку для выхода.

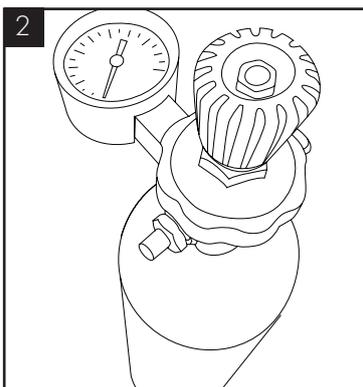


ПРИМЕЧАНИЕ: Если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна кнопка, элемент управления вернется в режим отображения температуры, и все изменения в настройках будут сохранены.

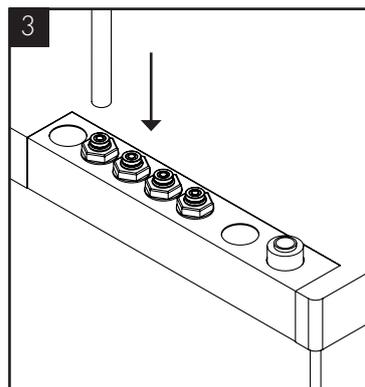
Установка баллонов с CO₂ (только для модели с газированной водой)



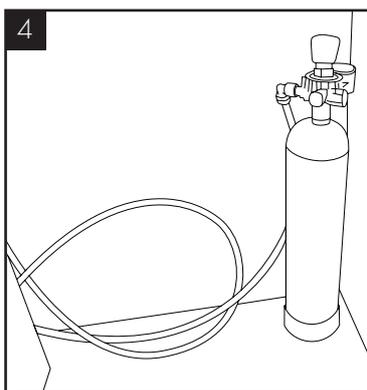
1
Распакуйте регулятор CO₂ и установите коленчатый патрубок на втулочное соединение.



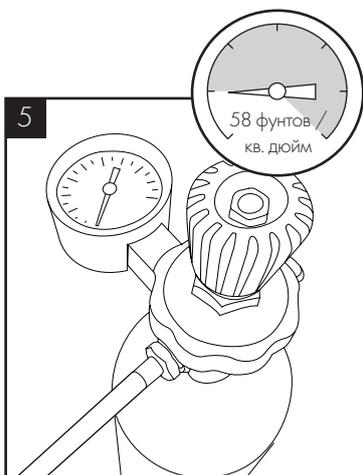
2
Прикрепите регулятор к одноразовому баллону с CO₂, следя за тем, чтобы небольшое вентиляционное отверстие в вентильной головке было направлено в сторону от вас или кого-либо еще. Убедитесь, что регулятор закрыт. Надежно затяните рукой.



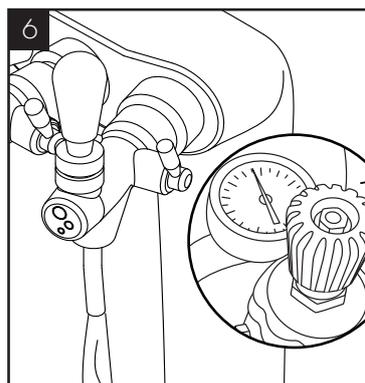
3
Подсоедините собранный баллон с CO₂ и регулятор к патрубку подвода CO₂ с помощью трубки 1/4 дюйма.



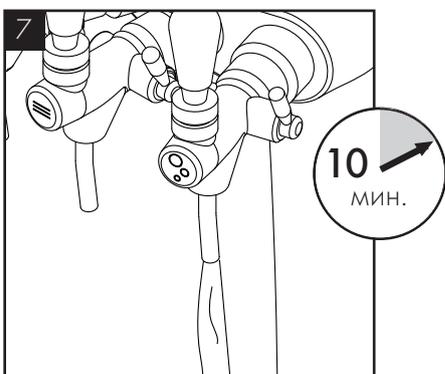
4
Поставьте баллон в подходящее место.



5
Рекомендуемый диапазон составляет от (макс.) 3,5 до 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм). Не превышайте давление 4 бар.



6
Необходимо заправить систему газированной воды углекислым газом (CO₂). Задействуйте ручку раздачи газированной воды на несколько секунд до подачи CO₂. Проверьте и отрегулируйте давление CO₂ соответственно.

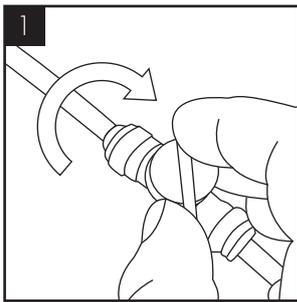


7
Не включайте аппарат в течение 8–12 минут для завершения начального процесса охлаждения.

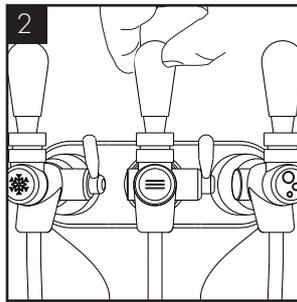
Техническое обслуживание и очистка

Руководство по санитарной обработке

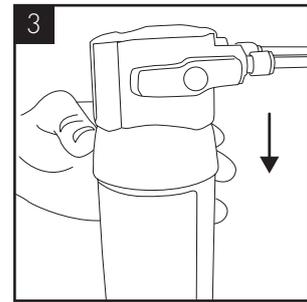
ПРИМЕЧАНИЕ: Любые мероприятия по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенном диспенсере. Все работы должны выполняться только обученным персоналом. Каждые 6 месяцев рекомендуется проводить санитарную обработку в следующем порядке:



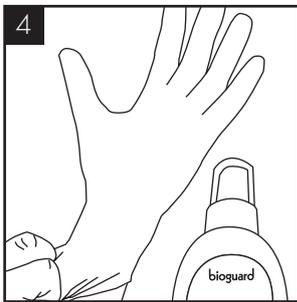
1 Выключите линию подвода воды.



2 Коротко спустите холодную воду / воду комнатной температуры, чтобы сбросить внутреннее давление воды из аппарата.



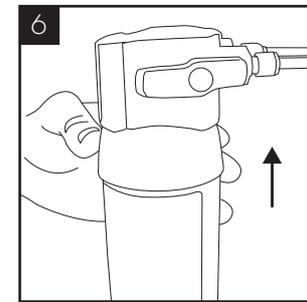
3 Снимите фильтр.



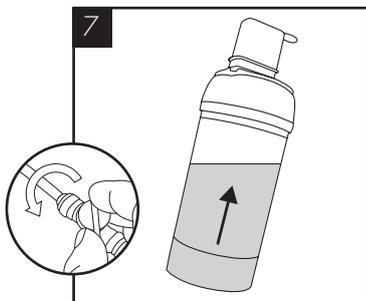
4 Используйте гель для рук Bioguard и защитные перчатки.



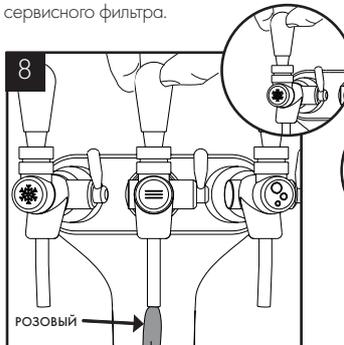
5 Добавьте 25 мл жидкости для внутренней дезинфекции Bioguard в чистый и пустой картридж сервисного фильтра.



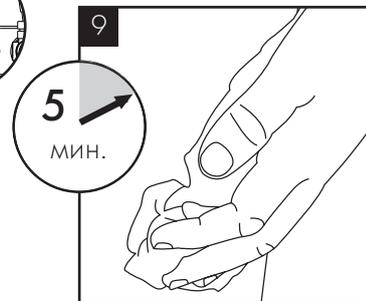
6 Подключите к головке фильтра.



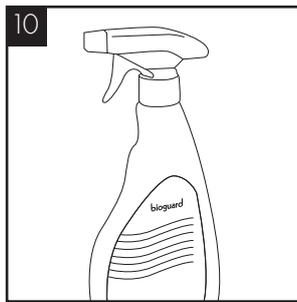
7 Включите линию подвода воды; дайте сервисному картриджу/дозатору заполниться.



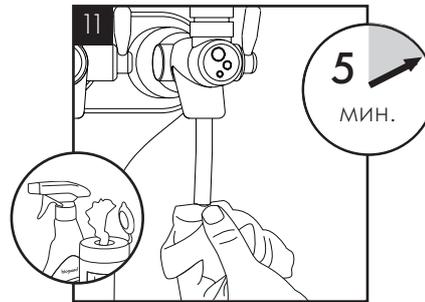
8 Спустите воду, задействовав ручку раздачи «Холодная вода», пока вода не станет розовой. Также коротко спустите воду, задействовав ручку раздачи «Вода комнатной температуры». Повторите действия, задействовав ручку раздачи «Газированная вода» (при наличии).



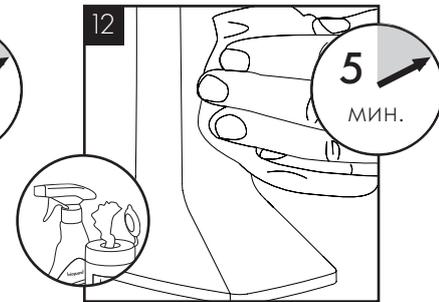
9 Оставьте раствор внутри аппарата для выполнения дезинфекции (не менее 5 минут), а в это время тщательно очистите аппарат снаружи.



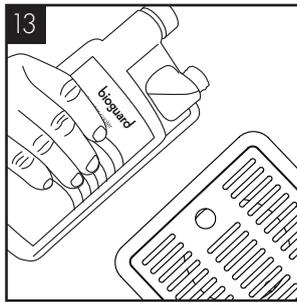
Для этого мы рекомендуем использовать пену для удаления накипи Bioguard и дезинфицирующий спрей.



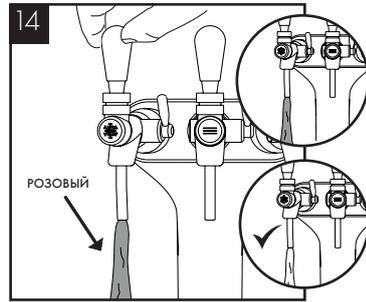
Уделите особое внимание раздаточным кранам и ручкам крана. Для этого используйте дезинфицирующее средство наружного применения, очищающий спрей и дезинфицирующие салфетки Bioguard.



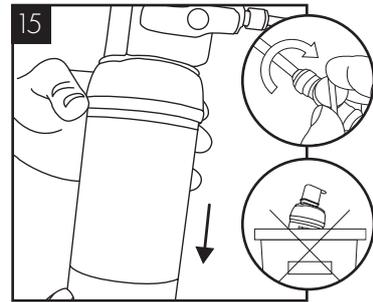
При использовании средства для восстановления и защиты Bioguard обратите внимание на маркировку.



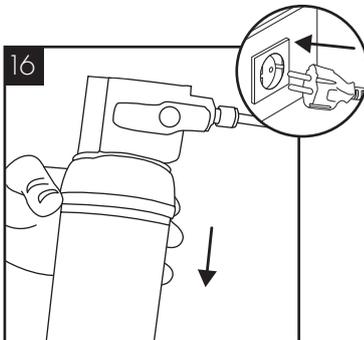
Не забудьте очистить каплесборник. Если установлена система перелива сливного бака, опорожните ее и промойте небольшим количеством дезинфицирующей жидкости при необходимости.



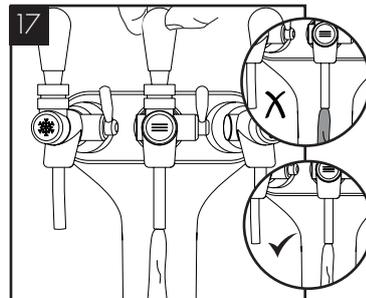
После завершения внешней очистки (мин. 5 минут) промойте аппарат чистой водой с помощью рычага раздачи «Холодная вода» до тех пор, пока вода не станет чистой. Повторите действия, задействовав ручки «Вода комнатной температуры» и «Газированная вода» (при наличии).



Выключите воду и снимите сервисный фильтр. Сохраните сервисный фильтр для повторного использования.



Установите новый фильтр. Включите подачу воды и снова подключите питание.



Для удаления отходов предварительно промойте новый фильтр с помощью ручки раздачи «Вода комнатной температуры», пока вода не станет чистой и не будет содержать воздуха. Спустите небольшое количество воды, чтобы проверить все функции.



Обратите внимание, что эта дезинфицирующая жидкость содержит активный едкий/щелочной реагент. Всегда будьте ответственны и осторожны при его использовании. Стоит помнить, что из-за щелочной природы агента нежелательный концентрированный/длительный контакт с любыми материалами (включая металлы) может вызвать повреждения. Всегда промывайте все контактные поверхности после использования чистой водой.

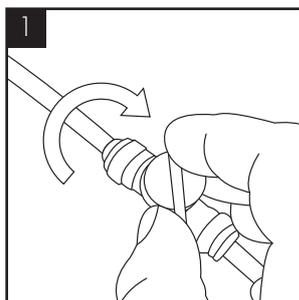


Избегайте контакта с кожей и используйте защитные перчатки при работе с дезинфицирующими жидкостями.

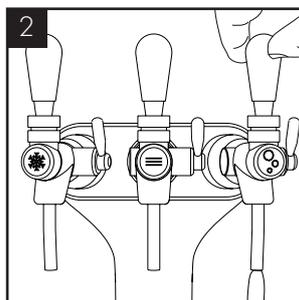


В случае попадания на кожу немедленно промойте чистой холодной водой.

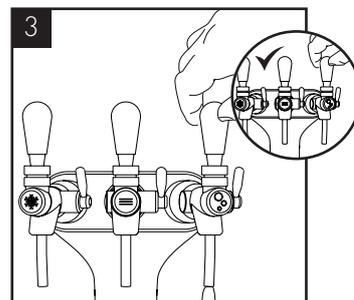
Опорожнение бака CO2 (только для модели с газированной водой)



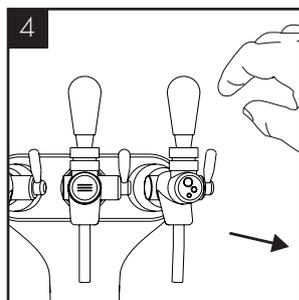
Отключите подачу воды.



Потяните и удерживайте ручку раздачи газированной воды, пока не стечет вся вода и будет подаваться только газ CO2.



В баке отсутствует газированная вода, когда выходит только CO2.



Обязательно отпустите ручку раздачи «Газированная вода» и постарайтесь не выпускать избыточное количество газа CO2, так как это может повредить бак.

Развернутый поиск и устранение неисправностей

Диагностика неисправности

Проблема/отчет	Возможная причина	Предлагаемые действия
Вода не раздается	Регулятор давления воды	Проверьте расход воды в баке с помощью регулятора. Замените при необходимости.
Газированная вода отсутствует*	Давление CO ₂ отсутствует; проверьте с помощью работающего клапана сброса давления на баке карбонизатора.	Проверьте баллон с CO ₂ , регулятор и обратный клапан. Давление подачи должно составлять 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм); при необходимости отрегулируйте или замените.
	Бак карбонизатора не заполняется	Проверьте датчик карбонизатора на возможное короткое замыкание на землю. Проверьте время ожидания насоса, выключите и снова включите питание, затем продуйте карбонизатор. Проверьте подачу воды в водяной насос (230 В перем. тока); если напряжение присутствует и насос не работает, замените его. Если напряжение отсутствует и время ожидания насоса истекло, проверьте предохранители платы управления. При необходимости замените плату управления.
Низкое качество карбонизации*	Неправильное давление CO ₂	Проверьте баллон с CO ₂ , регулятор и обратный клапан. Давление подачи должно составлять 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм); при необходимости отрегулируйте или замените.
	Воздух в баке карбонизатора	Отключите электропитание и включите смеситель газированной воды, пока газ не будет удален. Спускайте газ в течение 5 секунд. Включите электропитание и дайте баку наполниться.
	Остаток в баке карбонизатора	После длительного использования в баке карбонизатора может образоваться поверхностная пленка. См. инструкции по очистке и санитарной обработке.
	Бак карбонизатора переполнен	Если насос работает непрерывно, проверьте соединения с датчиком уровня в баке. Если проблема не устраняется, замените плату управления.

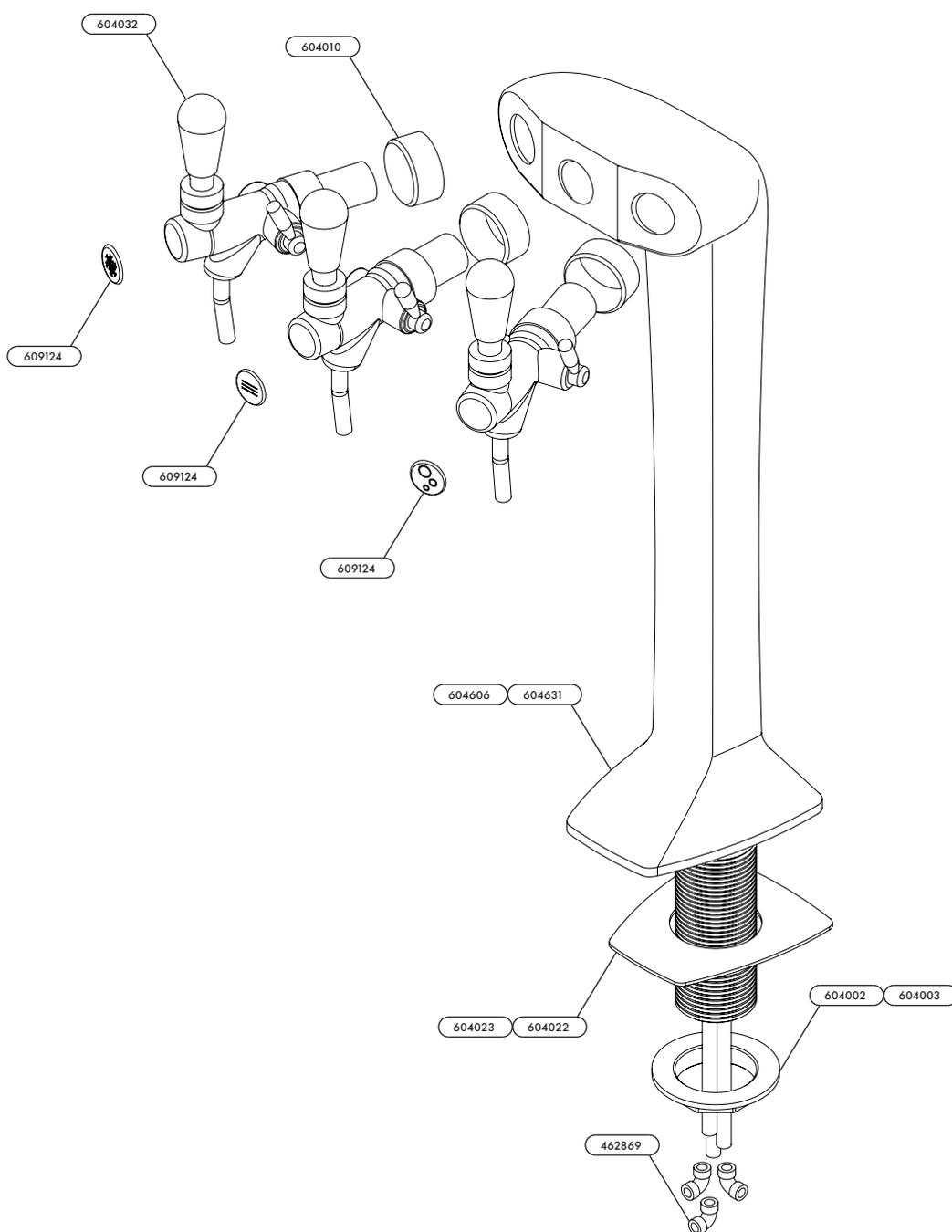
*Только для модели с газированной водой

Диагностика неисправности (продолжение)

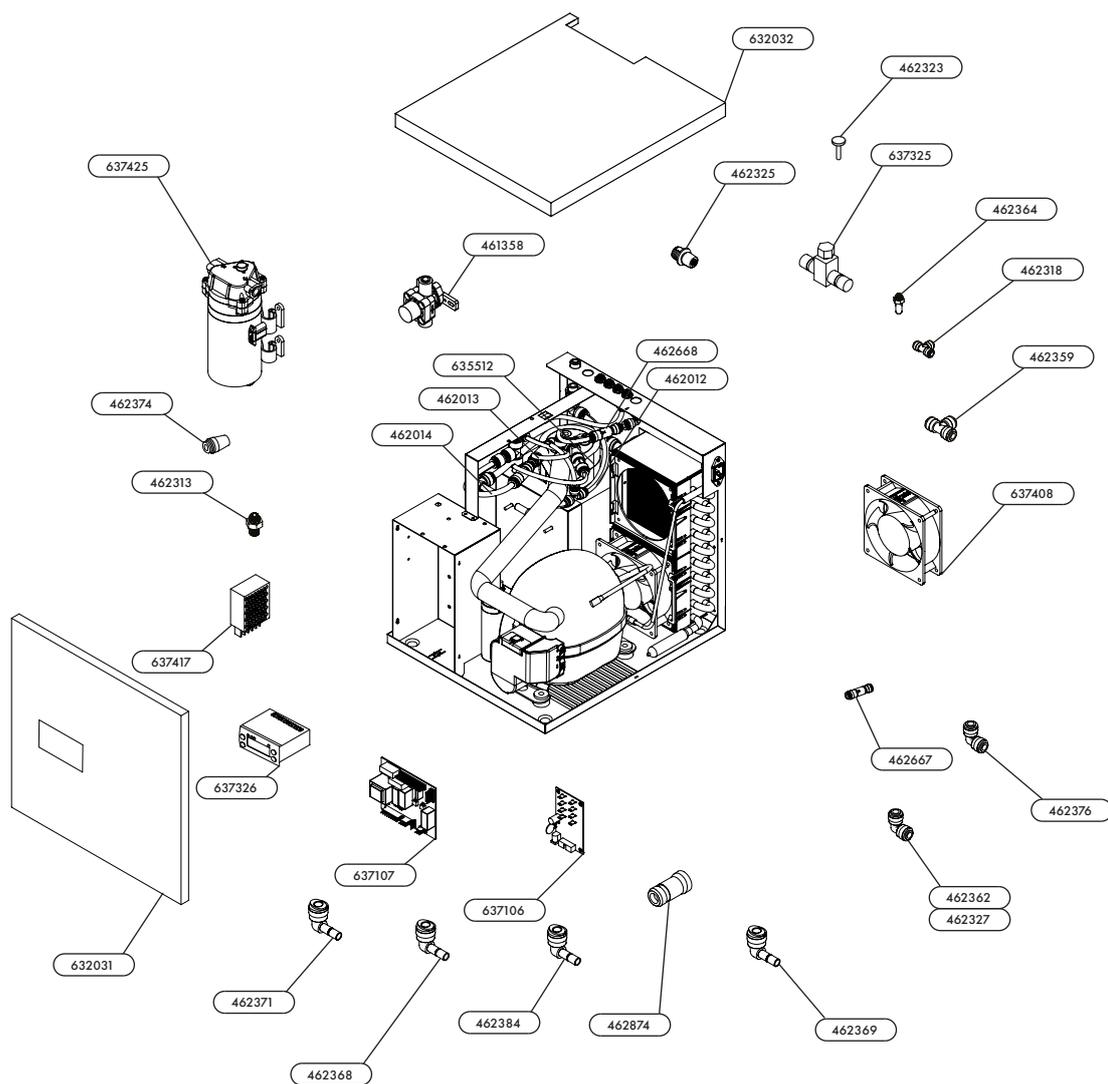
Проблема/отчет	Возможная причина	Предлагаемые действия
Теплые напитки	Недостаточный поток охлаждающего воздуха через холодильник.	Убедитесь, что конденсатор не заблокирован. Проверьте подачу электропитания на вентиляторы охлаждения (230 В перем. тока). При наличии электропитания замените вентиляторы. Если электропитание отсутствует, осмотрите компрессор. Электропитание вентиляторов и компрессора связано.
	Компрессор не работает	Проверьте подачу электропитания на компрессор (230 В перем. тока). Если электропитание отсутствует, проверьте, работает ли регулятор холодильника Eliwell. Проверьте систему на перегрев. Дайте аппарату остыть и проверьте наличие препятствий для воздушного потока. Как только аппарат охладится, система холодильника перезагрузится. Если проблема не устранена, обратитесь в службу технической поддержки. Если регулятор Eliwell работает, проверьте, правильно ли установлены рабочие параметры. Проверьте датчики. При необходимости замените датчики.
	Регулятор холодильника Eliwell не работает.	Проверьте подачу электропитания на регулятор. При наличии электропитания замените регулятор. При отсутствии электропитания проверьте плату.
	Плата не работает.	Проверьте предохранители на плате и предохранитель в сетевом разьеме питания. Если предохранители исправны, замените плату.
	Холодильник неисправен	Если компрессор и вентилятор работают, а охлаждение отсутствует, обратитесь в службу технической поддержки.

Взрыв-схемы и перечень запасных частей

U2 — Взрыв-схема смесителя



**Взрыв-схема — Охлажденная вода и вода комнатной температуры /
 Охлажденная и газированная вода / Охлажденная вода, вода
 комнатной температуры и газированная вода**



U2 — Перечень запасных частей смесителя

Borg & Overström Деталь №	Описание	Охлажденная вода и вода комнатной температуры	Охлажденная и газированная вода	Охлажденная вода, вода комнатной температуры и газированная вода
462869	Колено для труб одинакового сечения 8 мм	•	•	•
604002	Гайка для смесителя с 2 головками крана U2	•	•	
604003	Гайка для смесителя с 3 головками крана U2			•
604010	Шайба для смесителя U2			•
604022	Установочная прокладка для смесителя с 2 головками крана U2	•	•	
604023	Установочная прокладка для смесителя с 3 головками крана U2			•
604032	Ручка смесителя U2 с компенсатором	•	•	•
604606	Смеситель «башня» с 2 головками крана	•	•	
604631	Смеситель «башня» с 3 головками крана			•
609124	Набор этикеток для раздачи U2	•	•	•

Ручная система S2 — Перечень запасных частей устройства подольного исполнения

Borg & Overström Деталь №	Описание	Охлажденная вода и вода комнатной температуры	Охлажденная и газированная вода	Охлажденная вода, вода комнатной температуры и газированная вода
461358	Клапан регулятора давления S2	•	•	•
462012	Трубка из линейного полиэтилена низкой плотности BU 3/8		•	•
462013	Трубка из линейного полиэтилена низкой плотности BU 1/4	•	•	•
462014	Трубка из линейного полиэтилена низкой плотности BU 5/16		•	•
462313	Прямой адаптер, 3/8x1/4 BSP		•	•
462318	Тройник равнопроходный, 1/4	•	•	•
462323	Штекер серый 1/4"		•	
462325	Соединитель перегородки, 1/4	•	•	•
462327	Редукционное колено 3/8 x 1/4	•		
462359	Тройник равнопроходный, 3/8		•	•
462362	Колено для труб одинакового сечения, 3/8		•	•
462364	Адаптер вентильной головки, 3/8ODx1/4BSP		•	•
462368	Колено вентильной головки, 1/4-1/4	•	•	•
462369	Колено вентильной головки, 3/8-1/4		•	•
462371	Колено вентильной головки, 3/8-3/8		•	•
462374	Переходник, 3/8-5/16		•	•
462376	Колено для труб одинакового сечения, 5/16		•	•
462384	Колено вентильной головки, 5/16-5/16		•	•
462667	Одиарный предохранительный клапан, 5/16		•	•
462668	Одиарный предохранительный клапан, 1/4		•	•
462874	Переходная раструбная муфта, 5/16-1/4		•	•
632031	Передняя обмотка S2	•	•	•
632032	Крышка S2	•	•	•
633512	Изоляционная обмотка баллона		•	•
637106	Плата управления дозирующего электромагнитного клапана	•	•	•
637107	Плата управления EXL 170 CLIP III	•	•	•
637325	Регулятор расхода		•	•
637326	Панель управления Eliwell	•	•	•
637408	Осевой вентилятор 240 В	•	•	•
637417	Блок питания 12 В	•	•	•
637425	Насос IPC 1400 Aquatec с электродвигателем в сборе	•	•	•

Техническая информация

Спецификация

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	Катушка прямого охлаждения из нержавеющей стали вмонтирована в корпус блочной системы для быстрого процесса охлаждения. Высокоэффективная система компрессионного охлаждения с капиллярным регулированием. Экологичный хладагент R134a.
ТЕМПЕРАТУРА ОХЛАЖДЕНИЯ	2°C – 10°C
ОБЪЕМ ВЫПУСКА В ЧАС	40 литров холодной воды при <10 °C.
	40 литров газированной воды при <10 °C.
РАЗДАЧА	Многоходовой смеситель с эргономичной ручкой управления для каждого крана.
МАКС. ПОТРЕБЛЯЕМАЯ РАБОЧАЯ МОЩНОСТЬ – ОХЛАЖДЕННАЯ ВОДА, ВОДА КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ГАЗИРОВАННАЯ ВОДА	570 Вт (при восстановлении), номинальная мощность 323 Вт.
МАКС. ПОТРЕБЛЯЕМАЯ РАБОЧАЯ МОЩНОСТЬ – ОХЛАЖДЕННАЯ ВОДА И ВОДА КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ	570 Вт (при восстановлении), номинальная мощность 300 Вт.
КОЛИЧЕСТВО ОХЛАЖДАЮЩЕГО ГАЗА	R134a 130 г
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	230 В перем. тока (50 Гц)
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ	Водопровод – раструбное соединение 1/4" / кран – раструбное соединение 1/4" (Соединение питания смесителя: 8 мм)
ПОДКЛЮЧЕНИЕ CO2	Раструбное соединение 1/4"
РАЗМЕРЫ	(Ш x Г x В) 330 x 370 x 362 мм
ВЕС	26 кг
НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК – ОХЛАЖДЕННАЯ ВОДА И ВОДА КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ	1,9 А
НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК – ОХЛАЖДЕННАЯ ВОДА, ВОДА КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ГАЗИРОВАННАЯ ВОДА / ОХЛАЖДЕННАЯ И ГАЗИРОВАННАЯ ВОДА	2 А
ТОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ	5 А
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ НА ВХОДЕ	<1,5 бар (22 фунтов / кв. дюйм) – внутренне регулируется на 1,5 бар (22 фунтов / кв. дюйм).
ДАВЛЕНИЕ CO2	Макс. 4 бар (58 фунтов / кв. дюйм)
КОМПРЕССОР	Tecumseh THB4422Y
КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС	N

Схема электрической цепи охлажденной воды, воды комнатной температуры и газированной воды / охлажденной и газированной воды

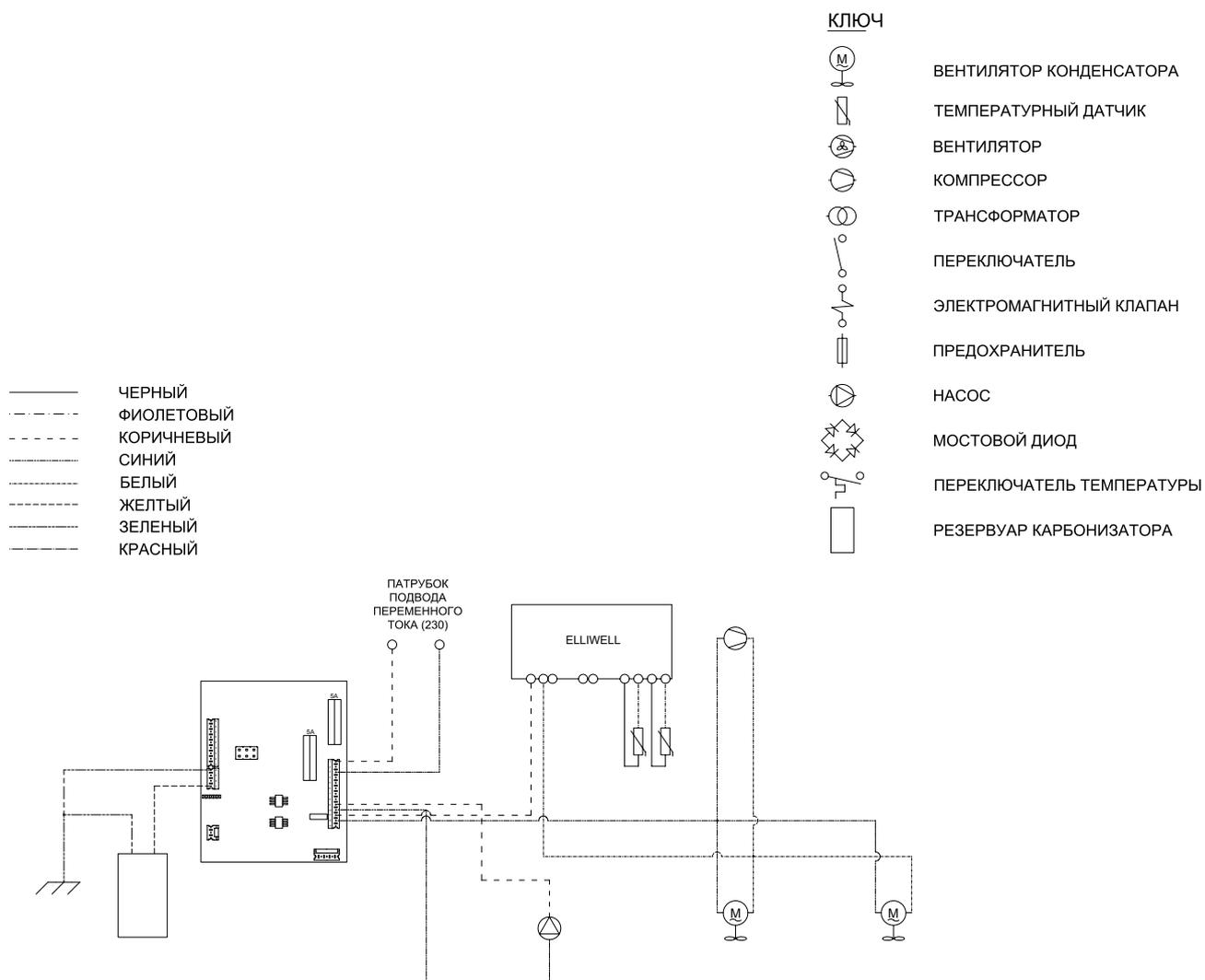


Схема электрической цепи охлажденной воды и воды комнатной температуры

—————	ЧЕРНЫЙ
- - - - -	ФИОЛЕТОВЫЙ
- - - - -	КОРИЧНЕВЫЙ
—————	СИНИЙ
—————	БЕЛЫЙ
- - - - -	ЖЕЛТЫЙ
—————	ЗЕЛЕНый
- - - - -	КРАСНЫЙ

КЛЮЧ

	ВЕНТИЛЯТОР КОНДЕНСАТОРА
	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК
	ВЕНТИЛЯТОР
	КОМПРЕССОР
	ТРАНСФОРМАТОР
	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН
	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
	НАСОС
	МОСТОВОЙ ДИОД
	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ
	РЕЗЕРВУАР КАРБОНИЗАТОРА

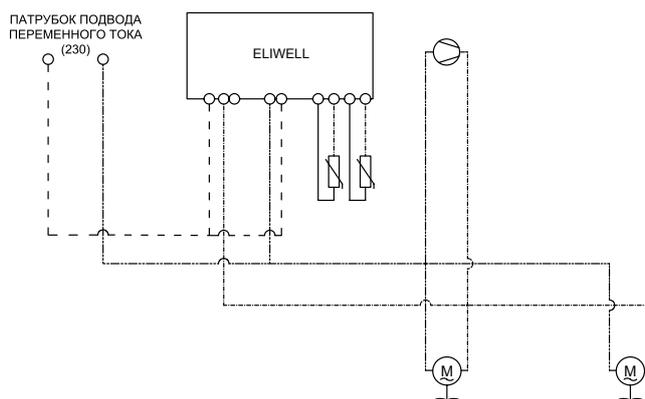


Схема движения охлажденной и газированной воды / охлажденной воды, воды комнатной температуры и газированной воды

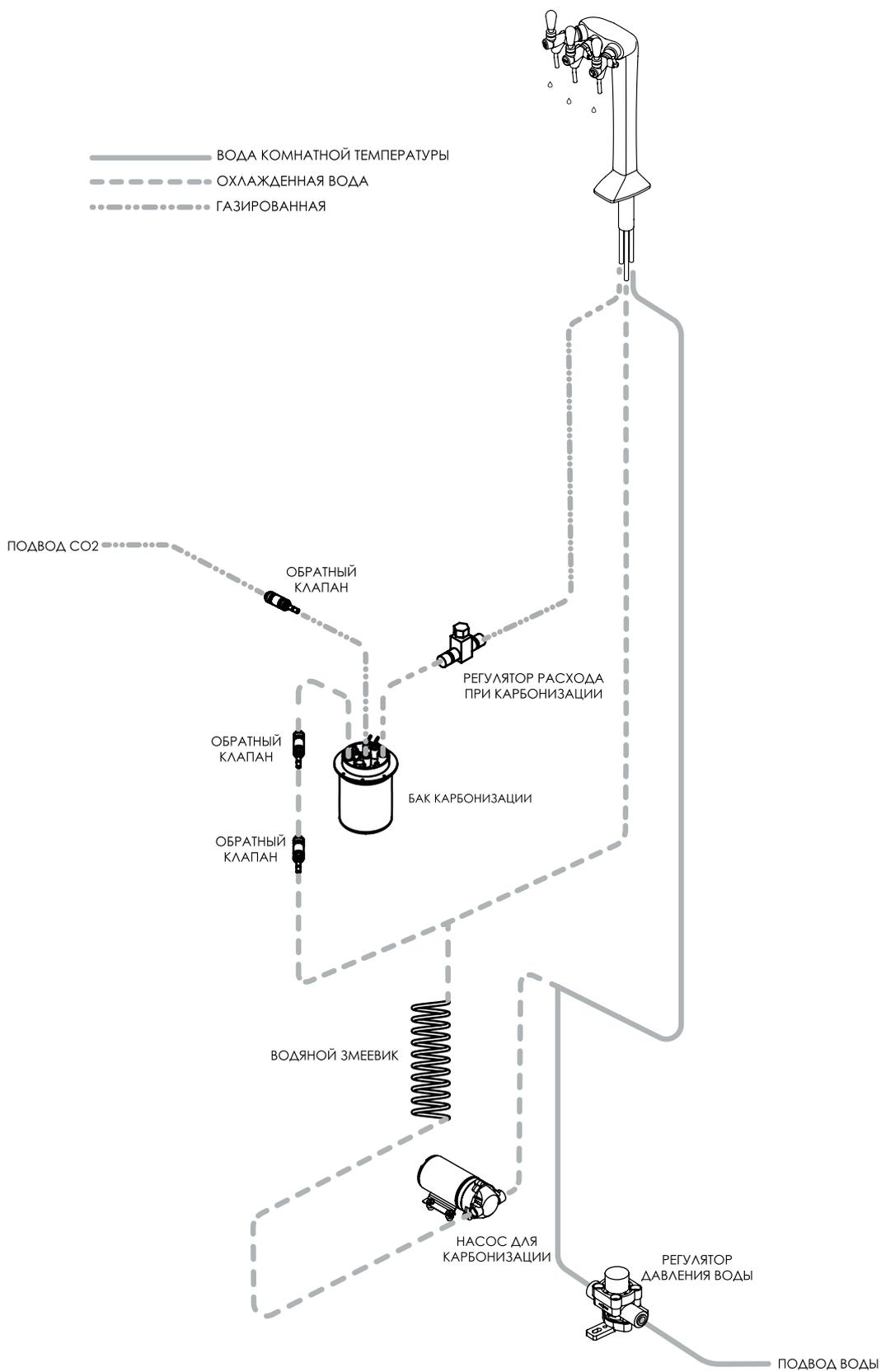
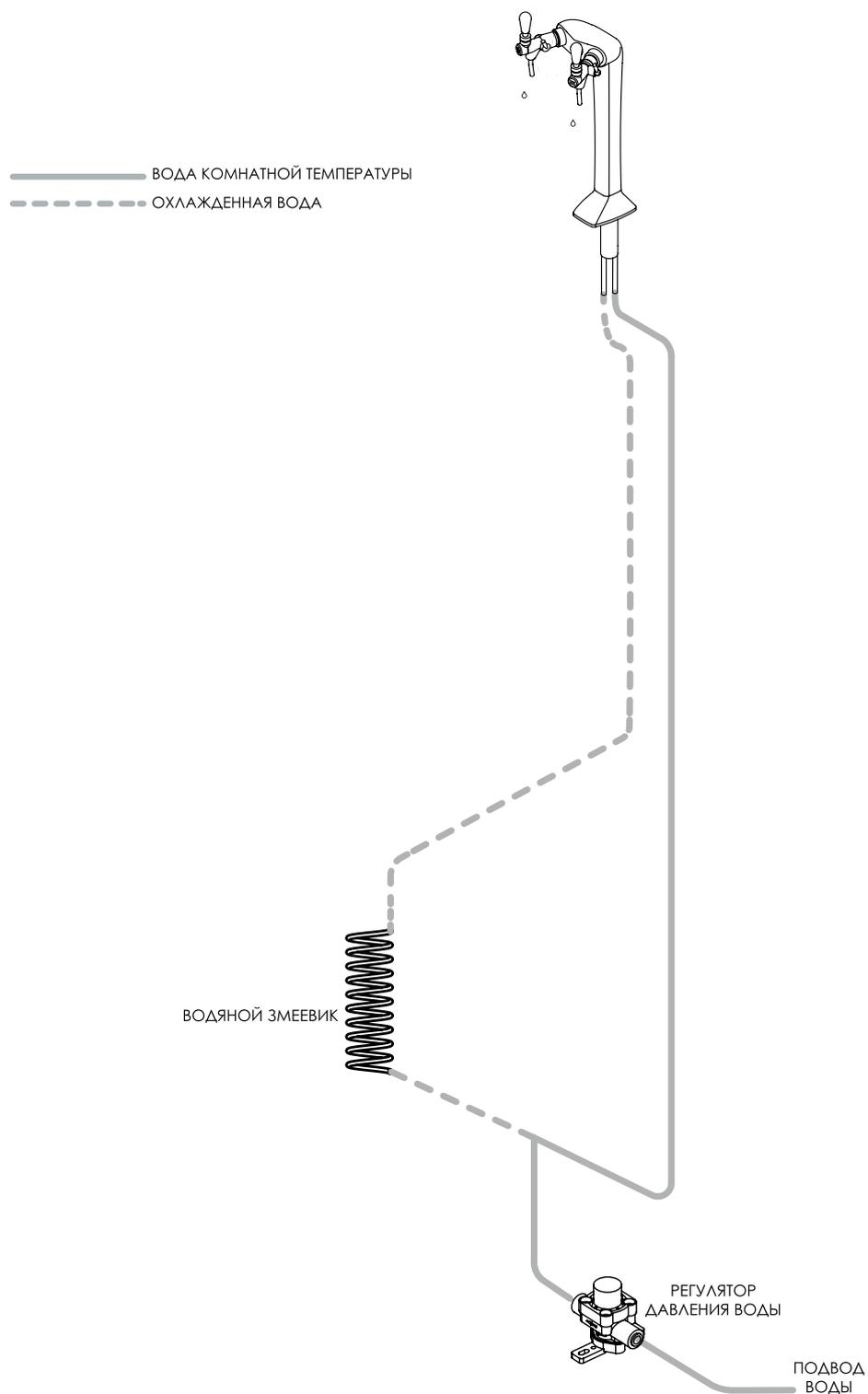


Схема движения охлажденной воды и воды комнатной температуры



CE Declaration of Conformity CE

Producer: Borg & Overström
Synergy House
Fakenham Road
Morton-on-the-Hill
NR9 5SP
UK

Product Type: Water Dispenser
Model Range: S2/U1/U2 40L (Undercounter) Series

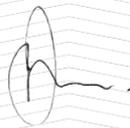
According to:

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)
97/23/EC Pressure Equipment Directive (PED)
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)
2012/19/EU Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)
1935/2004: materials and articles intended to come into contact with food.
2023/2006: good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food (GMP)

Applicable Regulations & Standards:

EN 60335 1:2012: Household and similar electrical appliances - Safety. Part 1. general requirements
BS EN ISO 13585:2012: Brazing — Qualification test of brazers and brazing operators.
BS EN ISO 9001:2008: Quality management systems
BS EN ISO 14001:2004: Environmental management systems

We declare that the above product(s) comply with the relevant basic requirements of the known EC regulations, provided the products are installed and used in accordance with the parameters of their design and purpose, as identified.



Daniel Lyon
Managing Director

Date July 2018

© Borg & Overström.

Данное руководство напечатано компанией Borg & Overström и не подлежит воспроизведению или копированию любыми способами.

Справочный документ: U2.S2.I&OM.v190819